

Alliance Française de Knoxville



BULLETIN DE FÉVRIER 2020

Hello, everyone! This newsletter is to inform you about upcoming events in your Alliance Française and also to present current events, music, books, recipes, and other topics that may be of interest to the Francophone community. We hope you find it enjoyable. Anyone who would like to submit an item for publication in the next month's newsletter should e-mail Dawn Patelke (dpatelke@aol.com) before the 20th of the month preceding the next issue. We invite you to share your news with us!

Upcoming AFK Meetings

The next meeting of the AFK will be **Saturday, February 8, at 3 p.m. at Westminster Presbyterian Church, 6500 South Northshore Dr., Knoxville, 37919 to celebrate La Chandeleur.** Bring your crepe makers, crepe batter and your favorite fillings to share!



In the time of the Romans, Candlemas was a feast in honor of the god Pan. All night the faithful went through the streets of Rome waving torches. (thus the name of Candlemas) In 496, Pope Gelasius I decided to christianize the holiday.

An ancient belief was that if one did not make crepes on Candlemas Day, the wheat crop would be ruined for the year. While making the crepes, it became customary to observe the tradition of the gold coin. The farmers must flip the first crepe with the right hand while holding a piece of gold or a coin in the left hand; by doing this, their families would have prosperity throughout the whole year. In many countries, it is believed that on Candlemas Day, a bear comes out of his den. If the temperature is mild and he sees the sun, he returns to his hibernation because he knows that the good weather will not last.

A French proverb says:

*If on the second of February
The sun shines all day
The bear, blinded by the light,
Will return to its den*

Bonjour, tout le monde ! Ce bulletin veut vous signaler les prochains évènements touchant la communauté francophone et vous intéresser aux évènements d'actualité: musique, romans, recettes et autres sujets. Nous espérons que vous le trouverez intéressant. Tous ceux qui veulent soumettre quelque chose pour publication dans le prochain bulletin peuvent envoyer un courriel à Dawn Patelke (dpatelke@aol.com) avant le 20 du mois précédant la prochaine édition. Nous vous invitons à partager vos nouvelles !

Prochaines réunions de l'AFK

La prochaine réunion de janvier de l'AFK aura **lieu le samedi 8 février à 15h à Westminster Presbyterian Church, 6500 South Northshore Dr., Knoxville, 37919 pour fêter la Chandeleur.** Apportez votre crêpière, votre pâte à crêpes et vos garnitures préférées à partager !

Du temps des Romains, La Chandeleur était une fête en l'honneur du dieu Pan. Toute la nuit, les croyants parcouraient les rues de Rome en agitant des flambeaux (chandelles d'où Chandeleur). En 496, le pape Gélase 1er décide de christianiser cette fête. Un mythe lointain dit que si on ne faisait pas de crêpes le jour de la Chandeleur, la récolte de blé serait perdue pour l'année. On dit d'ailleurs en faisant les crêpes, il faudrait également respecter une autre coutume, celle de la pièce d'or. Les paysans faisaient sauter la première crêpe de la main droite tout en tenant une pièce d'or dans la main gauche et ce, afin de connaître la prospérité pendant toute l'année. En de nombreux pays, on croit que le jour de la Chandeleur, un ours sort de sa tanière. Si la température est douce et s'il voit le soleil, il reprendra son hibernation, car il sait que le beau temps ne durera pas.

Un proverbe français nous dit :

*Si le deuxième de février
Le soleil apparaît entier
L'ours étonné de sa lumière
Se va mettre en sa tanière*

*And a prudent man will take care
To manage all his hay
Because winter, just like the bear,
Will stay here forty more days.*

Save the following dates:

March: Lecture: Andrew Crosby and Jeanne Dole, **Saturday March 21 2-4 p.m., Bearden Branch Library, 100 Golf Club Rd., Knoxville TN 37919.** *“Adventures in Cessenon-sur-Orb - Five Months in French Wine Country”.*

April: Lecture: Claire Mayo, **Sunday April 5, 2:00 – 3:30 p.m., Sunday, Hodges Library at University of Tennessee, Room 212, “Les Apaches et la Grande Crue de la Seine, 1910.”** (Parisian gang threats during the largest flood of the Seine in the 20th century.) Lecture in English and French.

Immersion Meals

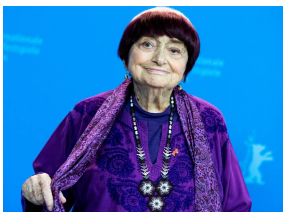
Would you like to enjoy a meal and improve your French conversational language skills while getting to know others who want to do the same? Our next immersion meal will be **Friday, February 20, at 6 p.m. at Finn’s Restaurant and Tavern, 9000 Kingston Pike, Knoxville, TN 37923.** Valerie Read says, “Additionally, Thursday is \$6 Burger Night!”

<https://www.finnstavern.com/?fbclid=IwAR1XZh92y9y7YAUuZ2afOSZ2r-TIUkm2AQke8o3ldGoqAuxKhm9FkER4ypw>

If you would like to attend, send an email to Dawn at dpatelke@aol.com for a reservation.

Varda by Agnès

Tuesday February 4, 2020, from 7 to 9 p.m., the film *Varda by Agnès* will be presented at Central Cinema, 1205 N. Central St., Knoxville, TN, 37917. It is hosted by The Public Cinema and Central Cinema, and entry is free.



The final film from the late, beloved Agnès Varda is a characteristically playful, profound, and personal summation of the director’s own brilliant career. This wonderfully idiosyncratic work of imaginative autobiography is a warmly human, touchingly bittersweet parting gift from one of cinema’s most luminous talents.

A peer of and occasional collaborator with the often-discussed men of the French New Wave, Agnès Varda made her first feature film, *La Pointe Courte* (1955), four years before *The 400 Blows*

*Et l’homme ménager prend soin
De faire resserrer son foin
Car l’hiver tout ainsi que l’ours
Séjourne encore quarante jours*

Réservez les dates suivantes:

Mars : Conférence: Andrew Crosby et Jeanne Dole, **le samedi 21 mars de 14h à 16h, Bearden Branch Library, 100 Golf Club Rd., Knoxville TN 37919.** *«Les aventures à Cessenon-sur-Orb - Cinq mois dans le vignoble français».*

Avril : Conférence: Claire Mayo, **le dimanche 5 avril, 14 h – 15h 30, Bibliothèque Hodges à l’Université du Tennessee, salle 212** *«Les Apaches et la Grande Crue de la Seine, 1910.»* (Menaces de gangs parisiens lors de la plus grande crue de Seine du XX^e siècle.) Conférence en anglais et en français.

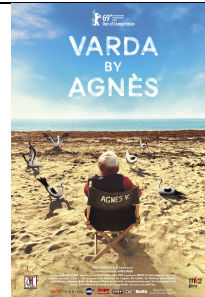
Les tables françaises

Voulez-vous déjeuner à la française et améliorer votre français tout en faisant connaissance d’autres personnes qui veulent en faire autant ? La prochaine table française aura lieu **le vendredi 20 février, à 18h, à Finn’s Restaurant and Tavern, 9000 Kingston Pike, Knoxville, TN 37923.** Valérie Read dit, « Les jeudis, en plus, il y a une action, les hamburgers sont à 6 \$. »

<https://www.finnstavern.com/?fbclid=IwAR1XZh92y9y7YAUuZ2afOSZ2r-TIUkm2AQke8o3ldGoqAuxKhm9FkER4ypw>

Si vous voulez y assister, envoyez un courriel à Dawn (dpatelke@aol.com) qui fera les réservations.

Varda par Agnès



Le mardi 4 février 2020, de 19 h à 21 h, le film *Varda Par Agnès* sera présenté au Central Cinema, 1205 N. Central St., Knoxville, TN, 37917. Il est présenté par Le Cinéma Public et le Cinéma Central, et l’entrée est gratuite.

Le film final de la regrettée Agnès Varda est un résumé typiquement ludique, profond et personnel de la brillante carrière du réalisateur. Cette œuvre merveilleusement idiosyncrasique d’autobiographie imaginative est un cadeau de séparation chaleureusement humain et doux-amer de l’un des talents les plus lumineux du cinéma.

Pair et collaboratrice occasionnelle avec les hommes souvent discutés de la Nouvelle Vague française, Agnès Varda a réalisé son premier long métrage, *La Pointe Courte* (1955), quatre ans avant *Les 400 coups* (Truffaut) et *À bout de souffle* (Godard), et au cours des cent dernières années, elle a réalisé plus de 40

(Truffaut) and *Breathless* (Godard), and over the next seven decades completed more than 40 films. Varda passed away in March 2019 at the age of 81.

Romeo and Juliet



The opera *Romeo and Juliet* by Charles Gounod will be presented by the Knoxville Opera Company Friday Feb 14 at 7:30 p.m. and Sunday Feb 16 at 2:30 p.m., Tennessee Theatre, Knoxville. In French with English supertitles.

Maestro Salesky's Opera Preview starts 45 minutes prior to each performance.

Students are invited to take photos with the cast on stage immediately following the performances!

In 16th century Verona, passionate, star-crossed lovers are doomed by their feuding families and conspiring circumstances. This unique presentation of the opera includes dramatic readings from Shakespeare's *Romeo and Juliet* in English throughout the performance. Yulan Piao and Mackenzie Whitney star as the ill-fated paramours. Charles Gounod's sensuous, thrilling opera is the perfect accompaniment to a romantic Valentine's weekend!

<https://www.knoxvilleopera.com/romeo-juliet/>

Recipe

Crepe batter (for sweet fillings)

(For 15 to 18 crepes)

Ingredients:

4 cups of all-purpose flour
2/3 cups of sugar
2 tsp salt
3 to 4 eggs
1/8 cup salted butter melted
4 cups whole milk
1 tsp. of vanilla extract

Preparation: Mix the flour, the sugar and the salt in a mixing bowl. Add the eggs in the center and slowly stir them in. Add half of the milk a little at a time. After incorporating half of the milk, add the melted butter and mix vigorously. Finish adding the rest of the milk. Refrigerate the batter for at least one hour.

des sept décennies suivantes, elle a réalisé plus de 40 films. Varda est décédée en mars 2019 à l'âge de 81 ans.

Roméo et Juliette



L'opéra Roméo et Juliette de Charles Gounod sera présenté par la Knoxville Opera Company le vendredi 14 février à 19h30 et le dimanche 16 février à 14 h 30, Tennessee Theatre, Knoxville. En français avec surtitres en anglais.

L'aperçu de l'opéra de Maestro Salesky commence 45 minutes avant chaque représentation.

Les élèves sont invités à prendre des photos avec la distribution sur scène immédiatement après les représentations!

À Vérone, au XVI^e siècle, les amoureux passionnés et malchanceux sont condamnés par leurs familles en conflit et leurs circonstances conspirantes. Cette présentation unique de l'opéra comprend des lectures dramatiques de *Roméo et Juliette* de Shakespeare en anglais tout au long de la représentation. Yulan Piao et Mackenzie Whitney incarnent des amants malheureux. L'opéra sensuel et passionnant de Charles Gounod est l'accompagnement parfait d'un week-end romantique pour la Saint-Valentin !

<https://www.knoxvilleopera.com/romeo-juliet/>

Recette

Pâte à crêpes pour crêpes sucrée

(pour 15 à 18 crêpes)

Ingrédients :

500 g de farine type 55
150 g de sucre
10 g de sel
3 à 4 œufs entiers
25 à 30 g de beurre salé fondu
1 l de lait entier
1 cuillerée à thé rase d'extrait de vanilla

Préparation : Mélanger la farine, le sucre et le sel dans un saladier. Ajouter les œufs au centre et les incorporer lentement au mélange. Ajouter le lait en plusieurs fois, par petites quantités. Après incorporation de la moitié du lait, ajouter le beurre fondu et mélanger vigoureusement. Ajouter le reste du lait. Mettre la pâte au frais 1 h au moins.